

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekster: Loutfi Management Propriété Intellectuelle SARL

Verweersters: AMJ Meatproducts NV, Halalsupply NV

Prejudiciële vraag

Dient artikel [9, lid 1, onder b), van verordening (EG) nr. 207/2009⁽¹⁾ van de Raad van 26 februari 2009 inzake het Gemeenschapsmerk], mede geleet op de bepalingen van de artikelen 21 en 22 van het Handvest van de grondrechten van de Unie⁽²⁾, aldus te worden uitgelegd dat, bij de beoordeling van het verwarringsgevaar tussen een gemeenschapsmerk waarin een Arabisch woord dominant is en een teken waarin een ander maar visueel overeenstemmend Arabisch woord dominant is, het verschil in uitspraak en betekenis tussen deze woorden door de bevoegde rechterlijke instanties van de lidstaten mag of zelfs moet worden onderzocht en in rekening gebracht, ook al is het Arabisch geen officiële taal van de Unie en van de lidstaten?

⁽¹⁾ PB L 78, blz. 1.

⁽²⁾ PB 2000, C 364, blz. 1.

Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Consiglio di Stato (Italië) op 1 april 2014 — AEEG/Antonella Bertazzi e.a.

(Zaak C-152/14)

(2014/C 194/16)

Procestaal: Italiaans

Verwijzende rechter

Consiglio di Stato

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Autorità per l'energia elettrica e il gas (AEEG)

Verwerende partijen: Antonella Bertazzi, Annalise Colombo, Maria Valeria Contin, Angela Filippina Marasco, Guido Guissani, Lucia Lizzi, Fortuna Peranio

Prejudiciële vragen

- 1) Is de nationale bepaling in artikel 75, lid 2, van decreto legge nr. 112/2008, waarbij de anciënniteit die is opgebouwd bij onafhankelijke autoriteiten uit hoofde van overeenkomsten voor bepaalde tijd geheel buiten beschouwing wordt gelaten wanneer de arbeidsverhouding van de betrokken werknemers bij wijze van uitzondering wordt geconsolideerd op basis van selectietests die weliswaar niet geheel kunnen worden gelijkgesteld aan het strengere vergelijkend onderzoek dat door andere werknemers is afgelegd, maar hoe dan ook een wettelijke basis hebben en als middel voor de vaststelling van de geschiktheid voor de toe te wijzen taken in overeenstemming zijn met artikel 97, derde alinea, van de Italiaanse grondwet, in beginsel — bij ongewijzigde taken die volkomen identiek zijn voor personeel met een arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd en personeel in vaste dienst — in overeenstemming met clause 4, lid 4, van richtlijn 1999/70/EG⁽¹⁾?
- 2) a) Mocht de voornoemde regeling, wat de betrokken werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd betreft, niet in overeenstemming zijn met de gemeenschapsbeginselen, zijn er dan objectieve redenen om af te wijken van het beginsel dat deze werknemers op dezelfde manier worden behandeld als werknemers in vaste dienst, omwille van „doelstellingen van sociaal beleid”, ingeval moet worden voorkomen dat geconsolideerde werknemers parallel worden aangesteld aan de werknemers die al als ambtenaar zijn aangesteld op grond van de algemene regel die een vergelijkend onderzoek als voorwaarde stelt voor toegang tot de overheidsdienst (voorgeschreven door het genoemde artikel 97, derde alinea, van de grondwet, waarvan enkel bij wet kan worden afgeweken, zoals bij de wet in kwestie, die enkel een selectietest voorschrijft), en is aan deze redenen in het licht van de opmerkingen van het Hof in [punt] 47 van de beschikking van 7 maart 2013 [beschikking Bertazzi e.a., C-393/11, EU:C:2013:143] tegemoet gekomen, uit oogpunt van evenredigheid, als werknemers wier arbeidsverhouding is geconsolideerd, louter een toeslag ad personam wordt toegekend die niet cumuleerbaar is met toekomstige salarisverhogingen en niet kan worden herzien, terwijl de normale salarisontwikkeling en toegang tot hogere rangen wordt onderbroken?

- b) Kan, vice versa, het evenwicht tussen de positie van geconsolideerde werknemers en de positie van werknemers aangesteld op basis van een vergelijkend onderzoek adequaat worden hersteld — na gebleken geschiktheid voor bepaalde taken — door periodieke beoordelingen van de uitvoering van de taken met het oog op eventuele salarisverhogingen en bevorderingen en de mogelijkheid van overgang naar andere loopbaan categorieën op basis van een aanvullend vergelijkend onderzoek, zonder dat de anciënniteit en de bereikte salaristrap van de personeelsleden in de eerste groep buiten beschouwing hoeft te worden gelaten (overigens zonder enig merkbaar voordeel voor de tweede groep uit hoofde van het hiervoor beschreven stelsel voor loopbaanontwikkeling van de AEEG), zodat in casu, met betrekking tot de arbeidsvoorwaarden in deze bijzondere context, geen sprake is van objectieve redenen in de vereiste termen van objectiviteit en transparantie om af te wijken van richtlijn 1999/70/EG?
- 3) Is het hoe dan ook — zoals schijnbaar kan worden afgeleid uit de punten 47 en 54 van de beschikking van 7 maart 2013 — onevenredig en discriminerend dat de opgebouwde anciënniteit geheel buiten beschouwing wordt gelaten (zodat de nationale regeling ter zake buiten toepassing moet worden gelaten), zonder dat de bescherming van de positie van kandidaten die geslaagd zijn voor een vergelijkend onderzoek, wordt aangetast, onverminderd de bevoegdheid van de overheidsdienst om op grond van billijkheid maatregelen te treffen (in de vorm van een „bonus” of voorrang voor de geslaagde kandidaten van een vergelijkend onderzoek bij de toegang tot hogere rangen, of andere middelen die binnen de discretionaire marge van de nationale autoriteiten voor de organisatie van hun eigen overheidsdiensten vallen)?

⁽¹⁾ Richtlijn 1999/70/EG van de Raad van 28 juni 1999 betreffende de door het EVV, de UNICE en het CEEP gesloten raamovereenkomst inzake arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd (PB L 175, blz. 43).

Verzoek om een prejudiciële beslissing, ingediend door de Raad van State (Nederland) op 3 april 2014 — Minister van Buitenlandse Zaken, andere partijen: K en A

(Zaak C-153/14)

(2014/C 194/17)

Procestaal: Nederlands

Verwijzende rechter

Raad van State

Partijen in het hoofdgeding

Verzoeker: Minister van Buitenlandse Zaken

Andere partijen: K, A

Prejudiciële vragen

- 1) a. Kan de term „integratievoorwaarden” — vervat in artikel 7, tweede lid, van richtlijn 2003/86/EG [...] van 22 september 2003 inzake het recht op gezinshereniging (PB L 251, [blz. 12] met rectificatie in PB 2012, L 71, [blz. 55]) — zo worden geïnterpreteerd dat de bevoegde autoriteiten van de lidstaten van een gezinslid van een gezinshereniger mogen verlangen dat dit gezinslid aantoonbaar te beschikken over kennis van de officiële taal van die lidstaat op een niveau dat overeenstemt met niveau A1 van het Europees Referentiekader van Moderne Vreemde Talen, alsmede over kennis op basisniveau van de samenleving van die lidstaat, alvorens deze autoriteiten aan dit gezinslid toestemming voor toegang en verblijf verlenen?
- b. Is voor het antwoord op deze vraag van belang dat, mede in het kader van de evenredigheidstoets zoals omschreven in het Groenboek van de Europese Commissie van 15 november 2011 ⁽¹⁾ inzake het recht op gezinshereniging [van onderdanen van derde landen die in de Europese Unie verblijven], volgens nationale regelgeving waarin het onder 1) a. vermelde vereiste is vervat, de aanvraag om toestemming voor toegang en verblijf, behoudens de omstandigheid dat het gezinslid heeft aangetoond door een geestelijke of lichamelijke beperking blijvend niet in staat te zijn het inburgeringsexamen af te leggen, slechts niet wordt afgewezen indien een combinatie van zeer bijzondere individuele omstandigheden zich voordoet die de aanname rechtvaardigt dat het gezinslid blijvend niet in staat is om aan de integratievoorwaarden te voldoen?
- 2) Staat het doel van richtlijn 2003/86/EG en in het bijzonder artikel 7, tweede lid ervan, gelet op de evenredigheidstoets zoals omschreven in voormeld Groenboek, eraan in de weg dat de kosten van het examen waarbij wordt getoetst of het gezinslid aan voormelde integratievoorwaarden voldoet € 350,- bedragen voor iedere keer dat het examen wordt afgelegd en dat de eenmalige kosten voor het pakket om het examen voor te bereiden € 110,- bedragen?

⁽¹⁾ COM(2011)735 def.